



# JAPANESE AGRICULTURAL STANDARD

## Certificato di Conformità Certificate of Conformity

Mod. CZ/JJ  
Rev. 5 del 2022-08-19  
Pag. 1 di 2

Il presente documento certifica che l'operatore:  
*This document certifies that the company:*

**AGRUMARIA CORLEONE S.P.A.**

con sede sociale in • *with registered office in:* VIA SALVATORE CORLEONE 12 90124 Palermo PA (IT)  
e sito produttivo in • *and place of production in:*  
cod: AC03 - VIA SALVATORE CORLEONE 12 90124 Palermo PA (IT)

è controllato da • *is controlled by:* **CCPB srl**

*ai sensi del Japanese Agricultural Standard (JAS) relativamente all'attività di:*  
*according to Japanese Agricultural Standard (JAS) in regards to the following activities:*

### **Produzione Di Alimenti Biologici Trasformati** *Production of Organic Processed Foods*

Il certificato si riferisce esclusivamente all'attività indicata e autorizza l'operatore a rilasciare Dichiarazioni di Conformità per i soli prodotti presenti nell'allegato elenco  
*The certificate refers only to the mentioned activity and authorizes the company to issue declarations of conformity only for the products listed in the enclosure of the certificate.*

data attuale emissione <i>issuing date</i>	<b>24/10/2023</b>	<b>CZ/JJ 10428</b>	protocollo <i>reference number</i>
data prima emissione <i>first issuing date</i>	<b>01/04/2011</b>	<b>24/04/2025</b>	data scadenza <i>expiring date</i>

Il certificato resta valido finché l'operatore rispetta i requisiti del *Japanese Agricultural Standard* e del contratto stipulato con CCPB srl. Il rispetto dei requisiti, è soggetto ad attività di sorveglianza da parte di CCPB srl. Eventuali problemi relativi alla responsabilità civile saranno trattati secondo le leggi vigenti. La documentazione del servizio di certificazione è conservata presso gli uffici del CCPB srl.

*The certificate is valid until the company satisfies the requirements of the Japanese Agricultural Standard and of the contract signed with CCPB srl. The fulfilment of the requirements is under the surveillance of CCPB srl. Any questions related to civil responsibilities will be treated in accordance with the enforced laws. The documentation concerning the certification service is filed by CCPB srl.*

U-CCPB-2023-0138675



\* P 0 1 9 5 6 7 2 5 0 \*

**ALLEGATO:** elenco prodotti autorizzati  
**Enclosure:** list of authorized products

The General Manager  
Lorenzo Pileri

This document has been digitally signed according to c.t. D.P.R. 8/12/2000 n. 445, L.D. 07/03/2005 n.82 and related regulation. It replaces the paper document and the wet signature

**LISTA DI DISTRIBUZIONE** • *distribution list:*  
**operatore controllato** • *controlled company*

**Autorizzazione D.M. MiPAAF n. 100180 del 02-03-2022 • Ordinanza n° 13, n. generale 3544 del MAFF – Giappone**  
Le richieste inerenti la verifica del presente certificato vanno indirizzate a • *any request regarding verifications on this certificate should be addressed to:*  
**CCPB srl** – Viale Masini 36 – I 40126 Bologna Tel. +39-051-6089811 Fax +39-051-254842



# JAPANESE AGRICULTURAL STANDARD

## Certificato di Conformità Certificate of Conformity

Mod. CZ/JJ  
Rev. 5 del 2022-08-19  
Pag. 2 di 2

Enclosure with CZ/JJ 10428 of 24/10/2023  
Allegato al

Issued to the company: • *rilasciato all'operatore:*  
**AGRUMARIA CORLEONE S.P.A.**

### List of authorized products • *elenco dei prodotti autorizzati*

<i>prodotto</i>	<i>product</i>	<i>other information specifiche di prodotto</i>	<i>status tipo</i>
OLIO ESSENZIALE DI ARANCIA	orange essential oil		Organic
OLIO ESSENZIALE DI LIMONE	lemon essential oil		Organic
OLIO ESSENZIALE DI LIMONE	lemon essential oil	TERPENE - 100% ORGANIC - NOP	Organic
OLIO ESSENZIALE DI MANDARINO	tangerine essential oil; mandarin essential oil		Organic
SUCCO DI ARANCIA	orange juice		Organic
SUCCO DI ARANCIA CONCENTRATO	concentrated orange juice	ARANCIA ROSSA; ARANCIA BIONDA	Organic
SUCCO DI FRUTTA	fruit juice	SUCCO DI ANGURIA	Organic
SUCCO DI LIMONE	lemon juice		Organic
SUCCO DI LIMONE CONCENTRATO	concentrated lemon juice		Organic
SUCCO DI MANDARINO	tangerine juice; mandarin juice		Organic
SUCCO DI MANDARINO CONCENTRATO	concentrated tangerine juice; concentrated mandarin juice		Organic
SUCCO DI UVA CONCENTRATO	concentrated grape juice		Organic

*L'operatore è autorizzato ad utilizzare il marchio JAS, solo per i prodotti elencati.*

*L'operatore è direttamente responsabile del corretto utilizzo di questo certificato e può usare il marchio JAS solo se rispetta i requisiti del Japanese Agricultural Standard e della normativa cogente applicabile ai prodotti certificati. L'operatore non deve fornire indicazioni pubblicitarie o altro che possano creare confusione con prodotti non certificati.*

*The company is authorized to use the JAS brand, only for the attested products. The company is directly responsible of the use of the certificate and can use the JAS brand, only if the company fulfils the requirements of the Japanese Agricultural Standard and of the enforced laws for the certified products. The company cannot advertise, or give other information about activities not listed above in order to avoid confusion with non certified activities.*

**Autorizzazione D.M. MiPAAF n. 100180 del 02-03-2022 • Ordinanza n° 13, n. generale 3544 del MAFF – Giappone**

Le richieste inerenti la verifica del presente certificato vanno indirizzate a • *any request regarding verifications on this certificate should be addressed to:*

**CCPB srl** – Viale Masini 36 – I 40126 Bologna Tel. +39-051-6089811 Fax +39-051-254842